

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Agilità Mentale

Esercizio 2

Questa attività mira a sviluppare i riflessi lessicali per rilevare interferenze e automatizzare la ricerca di equivalenze giuste. Interpreta le seguenti frasi dallo spagnolo all'italiano. Potrebbe essere necessario utilizzare una piccola frase anziché una sola parola per trovare l'equivalente.

- El documento le otorga plenos poderes a Concha.
- Esta empresa necesita aumentar la tasa de empleo con puestos de trabajo competitivos.
- Compartimos el compromiso de conmemorar a las víctimas del Holocausto.
- Tenemos que sacarlo y ponerlo sobre papel de periódico para absorber el aceite.
- Hay que adaptar la política social a las necesidades de cada país.
- Normalmente vamos a Portugal de vacaciones pero este año vamos a Inglaterra.
- Me parece una tragedia que tengamos tanta gente sin trabajo en este país.
- Ya no contamos con instalaciones de producción para fabricar esos materiales.
- Se dice que es muy fácil falsificar certificados de nacimiento.
- Lamento informaros que, debido a la falta de civismo de algunos vecinos o visitantes, hay que reparar la valla y la puerta de la entrada de esta urbanización.
- A mí me fascinan las estrellas.
- Nuestra página web es una herramienta funcional para usted.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

- Se debe reforzar la capacidad administrativa tanto a nivel nacional como local.
- Me comunicó que deseaba conversar por teléfono ese día.
- Debe consultar de inmediato a un profesional médico si tiene alguna duda sobre su salud.
- Esta noche vamos a decorar el árbol de Navidad.
- Es posible identificar tendencias generales que afectan a las mujeres.
- ¿Hay algún dibujo o esquema que ayudaría a ilustrar el material tratado?
- Tienes que inventar una nueva receta.
- Esta situación provocó el pánico general en todo el país.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Esempi

Otorgar: concedere, conferire, dare.

Aumentar: aumentare, incrementare, accrescere.

Conmemorar: commemorare, celebrare, ricordare.

Absorber: assorbire, assimilare.

Adaptar: adeguare, adattare.

Normalmente: di solito, normalmente, solitamente, generalmente.

Tragedia: tragedia, dramma, disgrazia.

Fabricar: produrre, fabbricare, costruire.

Falsificar: falsificare, contraffare.

Lamentar: deplorare, rimpiangere, lamentare.

Fascinar: affascinare, ammaliare.

Funcional: funzionale, funzionante, operativo.

Capacidad: capacità, grado, abilità.

Conversar: parlare, chattare, discutere, conversare.

Consultar: consultare, controllare, chiedere, informarsi.

Decorar: decorare, arredare.

Identificar: identificare, individuare, riconoscere.

Ilustrar: illustrare, spiegare, dimostrare.

Inventar: inventare, creare, fabbricare, ideare.

Pánico: panico, paura.